

संस्करण तिथि: 1 दिसंबर 2023

## निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन के टीकाकरण के लिए फैक्टशीट

यह फैक्टशीट केवल सरकारी कोविड-19 टीकाकरण कार्यक्रम के तहत प्रदान किए गए निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन को संदर्भित करती है। सरकारी टीकाकरण कार्यक्रम के बाहर हांगकांग में उपयोग के लिए पंजीकृत अन्य कोविड-19 टीकों के लिए, कृपया अपने परिवार के डॉक्टर या निजी स्वास्थ्य सेवा प्रदाताओं से परामर्श करें।

### 1. निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन क्या है और इसे कैसे दिया जाता है

SARS-CoV-2 वायरस के कारण होने वाली कोविड-19 बीमारी के खिलाफ सक्रिय टीकाकरण के लिए निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन का संकेत दिया गया है। सरकारी टीकाकरण कार्यक्रम के तहत, यह वैक्सीन रोकथाम योग्य रोगों और उभरते और जूनोटिक रोगों पर संयुक्त वैज्ञानिक समितियों (JSC) की सिफारिश के अनुसार 6 महीने या उससे अधिक आयु के पात्र नागरिकों को प्रदान किया जाता है। निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन इंटरमस्क्युलर इंजेक्शन द्वारा ऊपरी बांह के डेल्टोइड क्षेत्र या शिशुओं की जांघ में लगाया जाता है।

- नवीनतम टीकाकरण सिफारिश के लिए, कृपया "मेरे लिए कोविड-19 वैक्सीन की कितनी खुराक की सिफारिश की जाती है?" देखें।
- जो व्यक्ति कोविड-19 से संक्रमित हैं, कृपया "पूर्व में कोविड-19 संक्रमण वाले व्यक्तियों के लिए कोविड-19 टीकाकरण पर फैक्टशीट" देखें।
- कार्यक्रम के तहत उपलब्ध कोविड-19 टीकों के बारे में अधिक जानने के लिए, कृपया अक्सर पूछे जाने वाले प्रश्न 3 ब्राउज़ करें। ([https://www.chp.gov.hk/en/features/106953.html#FAQ\\_A3](https://www.chp.gov.hk/en/features/106953.html#FAQ_A3))

यदि आपके पास निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन के उपयोग पर कोई प्रश्न हैं, तो टीकाकरण से पहले अपने परिवार के डॉक्टर या स्वास्थ्य सेवा प्रदाता से बात करें।

### 2. निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन प्राप्त करने से पहले आपको क्या पता होना चाहिए

**निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन निम्नलिखित स्थितियों वाले व्यक्तियों को नहीं दी जानी चाहिए:**

यदि आपकी निम्नलिखित स्थितियाँ हैं, तो कृपया	मेरे पास निम्न लिखित स्थिति है:
• ✓ उपयुक्त स्थान पर जाएँ और ऑन-साइट स्वास्थ्य देखभाल पेशेवरों को सूचित करें।	
• निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन या अन्य निष्क्रिय वैक्सीन, या कोविड-19 वैक्सीन के किसी भी घटक (सक्रिय या निष्क्रिय तत्व, या विनिर्माण प्रक्रिया में उपयोग की जाने वाली कोई भी सामग्री) से एलर्जी की प्रतिक्रिया का इतिहास। कृपया प्रासंगिक पैकेज सम्मिलित करें या विवरण के लिए स्वास्थ्य सेवा प्रदाताओं से परामर्श करें।	.
• वैक्सीन के लिए पिछली गंभीर एलर्जी प्रतिक्रियाएं (जैसे, तीव्रग्राहिता, एंजियोएडेमा, डिस्पेनिया, आदि);	.
• गंभीर न्यूरोलॉजिकल स्थितियां (जैसे, अनुप्रस्थ माइलिटिस, गुइलेन-बैरे सिंड्रोम, डिमाइलेटिंग रोग, आदि);	.
• अनियंत्रित गंभीर पुरानी बीमारियां; (नोट: सामान्य पुरानी बीमारियों में मधुमेह, उच्च रक्तचाप और कोरोनरी हृदय रोग आदि शामिल हैं। यदि आपकी पुरानी बीमारी स्थिर है, तो आपको सुरक्षा के	.

<p>लिए टीका प्राप्त करना चाहिए क्योंकि लंबे समय से बीमार व्यक्तियों को गंभीर बीमारी या कोविड-19 संक्रमण से मृत्यु का खतरा अधिक होता है। यदि आप अपनी स्थिति के बारे में अनिश्चित हैं, या यदि आपकी बीमारी में हाल ही में कोई बदलाव आया है / दवाओं का हालिया समायोजन / रेफरल की हालिया आवश्यकता, आदि, तो कृपया अपने परिवार के डॉक्टर से चर्चा करें या टीकाकरण के लिए उचित समय पर डॉक्टर से चर्चा करें।</p>	
---	--

### सावधानियाँ

- इस वैक्सीन से प्रभावी सुरक्षा के निर्धारण के अपर्याप्त आंकड़ों के कारण, कोविड-19 महामारी की रोकथाम और नियंत्रण के अनुरूप आवश्यक सुरक्षात्मक उपाय किये जाने चाहिए।
- गंभीर बीमारियों वाले रोगियों के लिए, पुरानी बीमारियों की तीव्र वृद्धि, गंभीर पुरानी बीमारियां, एलर्जी और बुखार, टीका सावधानी के साथ प्रयोग की जानी चाहिए; यदि आवश्यक हो, तो डॉक्टर के मूल्यांकन के बाद टीकाकरण में देरी करें।
- मधुमेह और एंठन के रोगियों, मिर्गी, एन्सेफैलोपैथी, मानसिक बीमारी या ऐसी पारिवारिक हिस्ट्री वाले लोगों के लिए, वैक्सीन का उपयोग सावधानी के साथ किया जाना चाहिए।
- थ्रोम्बोसाइटोपेनिया या रक्तस्राव की बीमारियों वाले रोगियों के लिए, इस उत्पाद के इंटरमस्क्युलर इंजेक्शन से रक्तस्राव हो सकता है, इसलिए इसका उपयोग सावधानी के साथ किया जाना चाहिए।
- खराब प्रतिरक्षा (जैसे घातक ट्यूमर, नेफ्रोटिक सिंड्रोम, एड्स रोगियों) वाले लोगों पर इस उत्पाद की सुरक्षा और प्रभाव के डेटा को प्राप्त नहीं किया गया है, और इस उत्पाद का टीकाकरण व्यक्ति विशेष के आधार पर होना चाहिए।
- जो लोग मानवजनित इम्युनोग्लोबुलिन का इंजेक्शन लगाते हैं, उन्हें प्रतिरक्षा प्रभाव को प्रभावित होने से बचाने के लिए कम से कम एक महीने के अंतराल में यह टीका लगवाना चाहिए।
- टीकाकरण के बाद यदि तंत्रिका तंत्र की कोई प्रतिकूल प्रतिक्रिया हो तो इसका दोबारा उपयोग न करें।
- अन्य टीकों की तरह, सभी प्राप्तकर्ताओं के लिए सुरक्षात्मक असर 100% तक शायद न पहुंच पाए।
- टीकाकरण के बाद 15 मिनट तक अवलोकन करें।

### गर्भवती या स्तनपान कराने वाली महिलाएं:

गर्भवती महिलाओं को कोविड-19 संक्रमण से जटिलताओं के विकास का अधिक खतरा होता है। गर्भावस्था के दौरान किसी भी समय कोविड-19 वैक्सीन सुरक्षित रूप से दी जा सकती है। विश्व स्वास्थ्य संगठन (WHO) ने सिफारिश की है कि गर्भवती महिलाओं, भ्रूण और शिशु की सुरक्षा को अनुकूलित करने के लिए दूसरी तिमाही के मध्य में कोविड-19 टीकाकरण को प्राथमिकता दी जाए। WHO टीकाकरण के कारण स्तनपान बंद करने की सिफारिश नहीं करता है क्योंकि निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन एक जीवित टीका नहीं है, यह जैविक और चिकित्सकीय रूप से स्तन पान करने वाले बच्चे के लिए कोई जोखिम पैदा करने की संभावना नहीं है।

### बच्चे और किशोर:

3 से 17 वर्ष की आयु के बच्चों और किशोरों में कोविड-19 वैक्सीन के उपयोग पर चरण I और II परीक्षणों से पता चला है कि, निष्क्रिय कोविड -19 वैक्सीन इम्युनोजेनिक, सुरक्षित और अच्छी तरह से सहन करने योग्य है। इसके अलावा, चल रहे तीसरे चरण के परीक्षणों से यह भी पता चला है कि निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन इस आयु वर्ग में अच्छी तरह से सहन की जाती है।

मुख्य भूमि चीन में 3 से 17 वर्ष के बच्चों और किशोरों के बीच बड़े पैमाने पर टीकाकरण अभियान से उपलब्ध जानकारी (निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन की 200 मिलियन से अधिक खुराक के साथ) ने प्रमुख सुरक्षा मुद्दों को नहीं दिखाया है।

### 60 वर्ष और उससे अधिक आयु के लोग:

स्थानीय अध्ययनों से पता चला है कि कोविड-19 वैक्सीन (निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन सहित) वयस्क आबादी में सभी आयु समूहों में अस्पताल में भर्ती होने और मृत्यु को कम करने में अत्यधिक प्रभावी हैं। वृद्ध वयस्कों को कोविड-19 के कारण गंभीर बीमारी और मृत्यु दर का सबसे बड़ा खतरा बना रहता है और उन्हें अनुशंसित अंतराल पर कोविड-19 टीकाकरण प्राप्त करना चाहिए।

### अन्य दवाएं और निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन

- अन्य टीकों के साथ सहवर्ती उपयोग: JSC ने माना कि निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन को सूचित सहमति के तहत किसी भी अन्य वैक्सीन (लाइव एटेन्यूएटेड वैक्सीन सहित) के साथ सह-प्रशासित किया जा सकता है। हालांकि, अगर लोग निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन और लाइव एटेन्यूएटेड वैक्सीन के बीच समय चाहते हैं, तो 14 दिनों का अंतराल पर्याप्त है।
- अन्य दवाओं के साथ सहवर्ती उपयोग: प्रतिरक्षादमनकारी दवाएं, जैसे कि प्रतिरक्षादमनकारी दवाएं, कीमोथेरेपी दवाएं, एंटीमेटाबोलिक दवाएं, अल्काइलेटिंग एजेंट, साइटोटॉक्सिक दवाएं, कॉर्टिकोस्टेरॉइड दवाएं, आदि, इस उत्पाद के प्रति प्रतिरक्षा प्रतिक्रिया को कम कर सकती हैं।
- इलाज करा रहे मरीज़: इलाज करा रहे मरीज़ों के लिए, कृपया संभावित दवा पारस्परिक क्रिया से बचने के लिए निष्क्रिय कोविड-19 वैक्सीन का उपयोग करने से पहले चिकित्सा पेशेवर से परामर्श लें।

### 3. संभावित दुष्प्रभाव

बहुत ही सामान्य संभावित दुष्प्रभावों में टीका करण स्थल दर्द, सिरदर्द और थकान शामिल हैं। कृपया प्रासंगिक पैकेज सम्मिलित करें या विवरण के लिए स्वास्थ्य सेवा प्रदाताओं से परामर्श करें।

### 4. टीकाकरण के बाद प्रतिकूल परिणामों की रिपोर्टिंग

स्वास्थ्य विभाग("DH") के पास एक प्रतिकूल दवा प्रतिक्रिया ("ADR") रिपोर्टिंग प्रणाली है जो कोविड-19 वैक्सीन की सुरक्षा-निगरानी के लिए, टीकाकरण आगामी प्रतिकूल परिणामों की (AEFIs) रिपोर्टें प्राप्त करती है। यदि टीकाकरण के बाद आपके साथ कोई संदिग्ध प्रतिकूल घटना होती है, तो कृपया स्वास्थ्य विशेषज्ञों(जैसे डॉक्टर, दंत-चिकित्सक, फार्मासिस्ट, नर्स और चीनी दवा व्यवसायी) को इस खतरे के बारे में सूचित करें, उनका परामर्श लें, AEFIs की रिपोर्ट DH को सूचित करें, अगर वे मानते हैं कि AEFIs टीकाकरण से जुड़ा हो सकता है।

कोविड-19 टीकाकरण के साथ जुड़ी सुरक्षा और नैदानिक घटनाओं की लगातार निगरानी के लिए, एकत्र किया गया टीकाकरण के लिए आपका व्यक्तिगत डेटा और अस्पताल प्राधिकरण और प्रासंगिक निजी स्वास्थ्य सुविधाओं और स्वास्थ्य विशेषज्ञों द्वारा रखे गये आपके नैदानिक डेटा स्वास्थ्य विभाग, और सरकार के साथ काम करने वाले सम्बंधित संगठनों (हांगकांग की यूनिवर्सिटी सहित) द्वारा पुनः प्राप्त और उपयोग किया जा सकता है। जहाँ तक हो इस तरह की जानकारी निगरानी के लिए आवश्यक है।

ऐसी स्थितियों में जब इंजेक्शन लेने के 24 घंटे के बाद इंजेक्शन वाली जगह पर दर्द या लाली बढ़ जाती है; या आपके दुष्प्रभाव आपको परेशान कर रहे हैं या लगता नहीं कि कुछ दिनों में समाप्त होने वाले हैं, तो कृपया अपने डॉक्टर से संपर्क करें।

यदि आप चिकित्सीय सहायता लेते हैं, तो सुनिश्चित करें कि आप स्वास्थ्य विशेषज्ञों को अपने टीकाकरण विवरण के बारे में बताएं और यदि उपलब्ध हो तो उन्हें अपना टीकाकरण रिकॉर्ड कार्ड दिखाएँ। स्वास्थ्य विशेषज्ञ तब उचित मूल्यांकन करेंगे और यदि आवश्यक हुआ तो कोई AEFI रिपोर्ट करेंगे, जिसे स्वास्थ्य विभाग के लिए आगे की कार्यवाही और मूल्यांकन के लिए चिकित्सकीय रूप से महत्वपूर्ण माना जाता है।

कृपया स्वास्थ्य विशेषज्ञ को कोविड-19 टीकाकरण से जुड़ी सुरक्षा और नैदानिक घटनाओं की सतत निगरानी के लिए, AEFI रिपोर्ट करने के लिए, प्रतिकूल परिणाम के मामले की जानकारी, व्यक्तिगत और नैदानिक विवरण आपकी सहमति से स्वास्थ्य विभाग, को पारित करने की अनुमति दें।

### स्वास्थ्य विशेषज्ञों के लिए संदेश:

कृपया चिकित्सीय मूल्यांकन करें और यदि आप वैक्सीन से सम्बद्ध AEFI को चिकित्सकीय रूप से महत्वपूर्ण मानते हैं, तो कृपया इसके बारे में इस वेबपेज पर ऑनलाइन रिपोर्टिंग के माध्यम से स्वास्थ्य विभाग के दवा कार्यालय को रिपोर्ट करें

[https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare\\_providers/adr\\_reporting/index.html](https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare_providers/adr_reporting/index.html).

यदि टीका लगवाने वाला व्यक्ति टीकाकरण के बाद गंभीर प्रतिकूल परिणाम का अनुभव करता है, तो कृपया उस व्यक्ति को अस्पताल भेजें।

- मैंने सभी सूचनाओं को तथ्यपत्रों और व्यक्तिगत डेटा के संग्रह के उद्देश्यों के विवरण में प्रदान की गई जानकारी के अनुसार पढ़ा और समझा है, और कोविड-19 टीकाकरण कार्यक्रम के तहत मुझे / मेरे बच्चे / मेरे संरक्षित\* के कोविड-19 टीकाकरण क्रियान्वयन के लिए मेरी सहमति है; और (i) मेरे / मेरे बच्चे / मेरे संरक्षित\* के व्यक्तिगत डेटा के साथ-साथ (ii) मेरे / मेरे बच्चे / मेरे संरक्षित\* के कोविड-19 टीकाकरण के साथ जुड़ी सुरक्षा और नैदानिक घटनाओं की लगातार निगरानी के लिए अस्पताल प्राधिकरण और प्रासंगिक निजी स्वास्थ्य सुविधाओं और स्वास्थ्य विशेषज्ञों द्वारा रखे गये नैदानिक डेटा स्वास्थ्य विभाग और वाले सम्बंधित संगठनों (सरकार के साथ काम करने (हांगकांग की यूनिवर्सिटी सहित)) द्वारा पुनः प्राप्त और उपयोग किये जा सकते हैं, जहाँ तक हो इस तरह की जानकारी निगरानी के लिए आवश्यक है।

\*कृपया उपयुक्त भाग को मिटा दें

सरकारी कोविड-19 टीकाकरण कार्यक्रम के बारे में अधिक जानकारी के लिए कृपया वेबसाइट <http://www.covidvaccine.gov.hk> पर जाएं।

अनुवादित संस्करण केवल संदर्भ के लिए है संस्करण दिनांक: 1 दिसंबर 2023

अनुवादित और अंग्रेजी संस्करणों के बीच विसंगतियों के मामले में, अंग्रेजी संस्करण मान्य होगा

Translated version is for reference only Version date: 1 December 2023

In case of discrepancies between translated and English versions, English version shall prevail

